

**VIAC** || Vienna International  
Arbitral Centre

**MEDIAČNÍ  
PRAVIDLA**  
VÍDEŇSKÁ MEDIAČNÍ PRAVIDLA

[www.viac.eu](http://www.viac.eu)

Tiráž

Vydává: Hospodářská komora Rakouska  
Wiedner Hauptstraße 63, A-1045 Vídeň

Překladatel: Univ. Prof. Dr. Alexander J. Bělohávek

Pouze německé a anglické znění Vídeňských mediačních pravidel jsou závazné verze, které byly schváleny Rozšířeným předsednictvem Hospodářské komory Rakouska. Česká verze je jen „neoficiálním“ překladem německého znění.









# OBSAH

## VÍDEŇSKÁ MEDIAČNÍ PRAVIDLA

### PŘÍLOHA 5

Článek 1	ÚVODNÍ USTANOVENÍ .....	2
Článek 2	DEFINICE .....	2
Článek 3	ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ .....	2
Článek 4	VSTUPNÍ POPLATEK .....	3
Článek 5	MÍSTO JEDNÁNÍ .....	3
Článek 6	JAZYK ŘÍZENÍ .....	3
Článek 7	JMENOVÁNÍ MEDIÁTORA .....	4
Článek 8	ZÁLOHA NA NÁKLADY A NÁKLADY .....	4
Článek 9	PROVEDENÍ ŘÍZENÍ .....	5
Článek 10	PARALELNÍ ŘÍZENÍ .....	6
Článek 11	UKONČENÍ ŘÍZENÍ .....	6
Článek 12	POVINNOST MLČENLIVOSTI, ZÁKAZ POUŽITÍ DŮKAZU A ZÁKAZ ZASTOUPENÍ .....	6
Článek 13	VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI .....	7
Článek 14	PŘECHODNÁ USTANOVENÍ .....	7

# PŘÍLOHA 5

## ÚVODNÍ USTANOVENÍ

### Článek 1

- (1) Mediační pravidla VIAC (dále jen „Vídeňská mediační pravidla“) se použijí ve znění platném při zahájení řízení, pokud se strany před nebo po vzniku sporu dohodnou na řízení podle Vídeňských mediačních pravidel.
- (2) Strany se mohou písemnou dohodou odchýlit od Vídeňských mediačních pravidel ve všech jejich bodech. Po jmenování mediátora vyžaduje každá odchylka též jeho souhlas.
- (3) Předsednictvo může odmítnout provedení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel, pokud byla uzavřena dohoda, která je s Vídeňskými mediačními pravidly neslučitelná.

## DEFINICE

### Článek 2

- (1) Podle Vídeňských mediačních pravidel se rozumí
  - 1.1 řízením** mediace, jiný stranami zvolený alternativní způsob řešení sporu nebo kombinace těchto způsobů řešení sporů, která má být provedena za podpory mediátora a podle Vídeňských mediačních pravidel;
  - 1.2 mediátorem** jedna nebo více nestranných třetích osob, které poskytují podporu stranám při řešení sporu;
  - 1.3 stranou** jedna nebo více stran, které se dohodly na provedení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel.
- (2) Vztahují-li se označení použitá ve Vídeňských mediačních pravidlech na fyzické osoby, platí zvolená formulace pro obě pohlaví.

## ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ

### Článek 3

- (1) Má-li některá ze stran v úmyslu zahájit řízení podle Vídeňských mediačních pravidel, musí tato strana podat sekretariátu písemnou žádost. Řízení se považuje za zahájené dnem, kdy žádost dojde sekretariátu, pokud již existuje dohoda stran ohledně provedení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel. Neexistuje-li žádná taková dohoda, považuje se řízení za zahájené dnem, kdy byla následně stranami tato dohoda uzavřena.
- (2) Je zapotřebí doručit po jednom vyhotovení žádosti včetně příloh pro každou ze stran, která žádost nepodala, jakož i pro každého mediátora a pro sekretariát.



(3) Žádost musí obsahovat následující:

3.1 úplné jméno stran včetně adresy a kontaktních údajů;

3.2 krátké vylíčení skutkového stavu a sporu;

3.3 hodnotu sporu;

3.4 úplné jméno jmenovaného mediátora včetně adresy a kontaktních údajů, nebo schopností, které má vykazovat mediátor, který bude jmenován;

3.5 údaje o dohodě stran nebo návrhy na dohodu stran o provedení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel, obzvláště

i. o počtu mediátorů;

ii. o jazyku (jazycích), který má být v řízení použit (kterých má být v řízení použito).

(4) Generální tajemník potvrdí přijetí žádosti a doručí ji ostatním stranám spolu s výzvou, aby se vyjádřily ve lhůtě stanovené generálním tajemníkem, pokud žádost nebyla podána společně všemi stranami.

## VSTUPNÍ POPLATEK

### Článek 4

(1) Existuje-li již dohoda stran o provedení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel, je spolu s podáním žádosti zapotřebí uhradit vstupní poplatek určený podle přílohy 3 k Vídeňským pravidlům netto bez poplatků. Neexistuje-li ještě dohoda, je vstupní poplatek splatný k okamžiku jejího uzavření.

(2) Vstupní poplatek je nevratný. Vstupní poplatek se nezapočítává na zálohu na náklady strany, která zálohu skládá.

(3) Bylo-li nebo bude-li bezprostředně před, v průběhu nebo po řízení podle Vídeňských pravidel mezi týmiž stranami a o tomtéž předmětu řízení zahájeno rozhodčí řízení podle Vídeňských pravidel, nehradí se žádný další vstupní poplatek ve druhém z řízení.

(4) Lhůtu k úhradě vstupního poplatku může generální tajemník přiměřeně prodloužit. Není-li platba včas provedena, může generální tajemník prohlásit řízení podle Vídeňských mediačních pravidel za skončené.

## MÍSTO JEDNÁNÍ

### Článek 5

Mediátor určí nezávisle na přechozím nebo paralelním rozhodčím řízení místo jednání po odsouhlasení se stranami a při zohlednění všech okolností. Považuje-li to za přiměřené, může mediátor může pro každé jednání stanovit jiné místo.

## JAZYK ŘÍZENÍ

### Článek 6

Mediátor určí bezodkladně po předání podkladů ve věci (čl. 9 odst 1) jazyk (jazyky) řízení po projednání se stranami a při zohlednění všech okolností.

## JMENOVÁNÍ MEDIÁTORA

### Článek 7

- (1) Pokud se strany již nedohodly na mediátorovi nebo způsobu jmenování, vyzve je generální tajemník k tomu, aby ve lhůtě jím stanovené společně mediátora nominovaly a sdělily jeho jméno včetně adresy a kontaktních údajů.
- (2) Sekretariát může poskytnout stranám při společném nominování mediátora podporu obzvláště tím, že stranám sdělí jednoho nebo více mediátorů, z jejichž okruhu strany mohou jednoho nebo více mediátorů zvolit. Nedojde-li ke společnému nominování, jmenuje mediátora předsednictvo. Přitom dle možností zohlední návrhy stran ohledně schopností mediátora.
- (3) Před jmenováním mediátora předsednictvem nebo před potvrzením nominovaného mediátora si generální tajemník vyžádá prohlášení o (i) jeho nestrannosti a nezávislosti, (ii) jeho dostupnosti, (iii) přijetí funkce, jakož i (iv) o podřízení se Vídeňským mediačním pravidlům. Mediátor musí písemně sdělit veškeré okolnosti, které mohou vyvolávat pochybnosti o jeho nezávislosti nebo nestrannosti nebo které mohou odporovat dohodě stran. Tato povinnosti mediátora je zachována v průběhu celého řízení podle Vídeňských mediačních pravidel. Potvrzením se mediátor považuje za jmenovaný.
- (4) Není-li žádných pochybností o nestrannosti, nezávislosti a způsobilosti mediátora k řádnému splnění jeho úkolu, předsednictvo mediátora jmenuje nebo generální tajemník nominovaného mediátora potvrdí. Považuje-li to generální tajemník za potřebné, rozhoduje o potvrzení nominovaného mediátora předsednictvo. Potvrzením je nominovaný mediátor jmenován.
- (5) Je-li potvrzení mediátora odmítnuto nebo je-li potřebné nahrazení mediátora, postupuje se podle odst. 1 až 4.

## ZÁLOHA NA NÁKLADY A NÁKLADY

### Článek 8

- (1) Generální tajemník stanoví první část zálohy na předpokládané administrativní náklady VIAC, zálohu na odměnu mediátora (včetně případné daně z obrátu) a na očekávané výlohy (jako například jízdné a cestovní výlohy mediátora, výlohy spojené s doručováním, nájemným apod.). Zálohu hradí strany před předáním podkladů ve věci mediátorovi ve lhůtě určené generálním tajemníkem.
- (2) Po předání podkladů učiní mediátor odhad předpokládaného trvání řízení podle Vídeňských mediačních pravidel, jakož i odhad svých výloh. Nato generální tajemník stanoví, je-li to zapotřebí, druhou část zálohy na náklady, kterou strany uhradí před prvním mediačním jednáním.
- (3) Lze-li předpokládat, že řízení nebude možno ukončit v předpokládaném čase, informuje mediátor neprodleně generálního tajemníka, který následně předepíše další zálohu na náklady v potřebné výši.
- (4) Zálohy na náklady nesou strany stejnou měrou, ledaže strany písemně sjednaly něco jiného. Není-li podíl připadající na některou ze stran ve stanovené lhůtě připsán nebo není-li připsán v plné výši, sdělí toto generální tajemník druhé straně. Tato má možnost uhradit dluhovanou zálohu na náklady. Není-li úhrada včas provedena, může generální tajemník řízení suspendovat nebo prohlásit za ukončené.
- (5) Po ukončení řízení generální tajemník vypočítá administrativní náklady, jakož i odměnu mediátora a tyto stanoví spolu s výlohami.

(6) Administrativní náklady se vypočítají na základě hodnoty sporu podle tarifu pro náklady (příloha 3 Vídeňských pravidel). Tyto činí polovinu částky zde stanovené pro rozhodčí řízení. Generální tajemník může hodnotu sporu určit odchýlně od údajů poskytnutých stranami, pokud strany spor zjevně nesprávně nebo vůbec neohodnotily.

(7) Výlohy se určí v jejich skutečně vynaložené výši.

(8) Výše odměny mediátora se vypočítá podle skutečné časové náročnosti na základě hodinové, příp. denní sazby. Tuto sazbu stanoví generální tajemník při jmenování nebo potvrzení po projednání s mediátorem a stranami. Přitom zohlední přiměřenost odměny, jakož i komplexnost sporu. Jakékoliv jiné dohody o odměně mezi stranami a mediátorem jsou nepřipustné.

(9) Ostatní vlastní náklady stran, obzvláště náklady zastoupení, nesou tyto samy, ledaže se strany písemně dohodly na něčem jiném.

(10) Bylo-li nebo bude-li bezprostředně před, v průběhu nebo po řízení podle Vídeňských mediačních pravidel zahájeno rozhodčí řízení podle Vídeňských pravidel mezi týmiž stranami a o tomtéž předmětu sporu, započítají se administrativní náklady prvního řízení na administrativní náklady druhého řízení.

(11) Bude-li po ukončení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel zahájeno rozhodčí řízení podle Vídeňských pravidel mezi týmiž stranami a o tomtéž předmětu sporu, může generální tajemník při výpočtu odměny rozhodců postupovat přiměřeně podle čl. 44 odst. 10 Vídeňských pravidel.

## PROVEDENÍ ŘÍZENÍ

### Článek 9

(1) Generální tajemník předá věc mediátorovi, pokud

- existuje žádost podle čl. 3;
- je jmenován mediátor; a
- byla zcela uhrazena první část zálohy na náklady podle čl. 8 odst. 1.

(2) Mediátor co nejdříve se stranami projedná způsob provedení řízení podle Vídeňských mediačních pravidel. Pomáhá stranám nalézt přijatelné a uspokojující řešení jejich sporu. Provedení řízení podléhá kontrole mediátora, který se však nechává vést přáními stran, pokud jsou tato shodná a jsou slučitelná s účelem řízení.

(3) Řízení podle Vídeňských mediačních pravidel lze provádět osobně nebo virtuálně. Strany mohou volně sestavit svůj mediační team. Mediátor může v této souvislosti poskytnout pomoc. Každá ze stran musí být při každém jednání s mediátorem zastoupena řádně pověřenou a zmocněnou osobou, která je rovněž zmocněna uzavřít smír.

(4) Strany postupují v průběhu celého řízení svědomitě, čestně a aktivně. Každá strana je povinna se zúčastnit minimálně jednoho jednání s mediátorem, ledaže je řízení předčasně ukončeno podle čl. 11 odst. 1 bod 1.5.

(5) Jednání s mediátorem jsou neveřejná. Účastnit se jich mohou pouze:

- mediátor,
- strany a
- jakékoliv osoby, které budou mediátorovi a druhé straně včas před příslušným jednáním stranou sděleny a které se zavázaly mlčenlivostí podle článku 12.

(6) Mediátor smí, považuje-li to za přiměřené, vést se stranou individuální rozhovory v nepřítomnosti jiné strany (caucus). Mediátor musí utajit to, co je mu stranou v nepřítomnosti jiné strany sděleno, ledaže strana, která takové sdělení učinila, výslovně na toto utajení vůči druhé straně rezignovala a mediátor souhlasí s tím, že takovou informaci poskytne.

## PARALELNÍ ŘÍZENÍ

### Článek 10

Bez ohledu na provádění řízení podle Vídeňských mediačních pravidel je přípustné, aby strana zahájila soudní, rozhodčí nebo jiné řízení týkající se předmětu sporu nebo aby pokračovala v takovém již zahájeném řízení.

## UKONČENÍ ŘÍZENÍ

### Článek 11

(1) Řízení podle Vídeňských mediačních pravidel končí písemným potvrzením generálního tajemníka stranám poté, co nastane některá z následujících okolností, přičemž rozhodná je ta z nich, která nastane dříve:

1.1 dohoda stran, jíž je spor vyřešen jako celek

1.2 písemné sdělení jedné ze stran mediátorovi nebo generálnímu tajemníkovi, že řízení nadále nechce vést, pokud se před tím uskutečnil alespoň jedno mediační jednání nebo se neuskutečnilo žádné mediační jednání v průběhu dvou měsíců od jmenování mediátora nebo pokud uplynula případně dohodnutá lhůta k jeho provedení;

1.3 písemné sdělení mediátora stranám, že řízením podle jeho mínění nelze vyřešit spor mezi stranami;

1.4 písemné sdělení mediátora stranám, že řízení je ukončeno;

1.5 písemné sdělení generálního tajemníka, že

- i. nedošlo ke jmenování mediátora podle článku 7 odst. 1 až 4,
- ii. nebyla včas provedena úhrada.

(2) Řízení lze ukončit též částečně, pokud některá z okolností uvedených v odst. 1 dopadá pouze na část sporu.

(3) V případech dle čl. 1 bod 1.1 až 1.4 a dle odst. 2 informuje mediátor bezodkladně generálního tajemníka o okolnostech ukončení.

## POVINNOST MLČENLIVOSTI, ZÁKAZ POUŽITÍ DŮKAZU A ZÁKAZ ZASTOUPENÍ

### Článek 12

(1) Osoby dle čl. 9 odst. 5 jsou vázány povinností mlčenlivosti o tom, co jim vešlo ve známost v důsledku, resp. v souvislosti s řízením podle Vídeňských mediačních pravidel, a co by jim nebylo bylo známo bez tohoto řízení.

(2) V následném soudním, rozhodčím nebo jiném řízení nelze použít písemnosti, které by byly získány v řízení provedeném podle Vídeňských mediačních pravidel a které by jinak nebyly získány. V této souvislosti zůstávají důvěrné též výpovědi, názory, návrhy a přísliby, jakož i ochota strany vyřešit spor smírně. Za tímto účelem nelze mediátora navrhnout jako svědka.

- (3) Povinnosti podle odst. 1 a 2 neplatí, pokud právo mandatorně použitelné na takové řízení stanoví něco jiného nebo je-li toho zapotřebí pro realizaci nebo výkon dohody, v jejímž důsledku toto řízení končí.
- (4) Důvěrnosti nepodléhá skutečnost, že se uskutečnilo nebo že se uskuteční řízení podle Vídeňských mediačních pravidel.
- (5) Mediátor nesmí strany zastupovat nebo těmto radit jako advokát nebo jiným způsobem ohledně sporu, který je nebo byl předmětem řízení podle Vídeňských mediačních pravidel v soudním, rozhodčím nebo jiném řízení.

## VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

### Článek 13

Odpovědnost mediátora, generálního tajemníka, zástupce generálního tajemníka, předsednictva a jeho členů, jakož i Hospodářské komory Rakouska a jejich zaměstnanců za jakékoliv jednání nebo opomenutí v souvislosti s řízením podle Vídeňských mediačních pravidel je, je-li to právně přípustné, vyloučena.

## PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

### Článek 14

- (1) Mediační pravidla, která nabývají platnosti 1. 1. 2016, platí pro veškerá řízení, která budou zahájena po 31. 12. 2015.
- (2) Sjednaly-li strany použití Smírčího řádu před tím, než mediační pravidla nabydou platnosti, platí mediační řád, ledaže se některá strana proti tomu písemně vysloví. V takovém případě se použije Smírčí řád.













**Vienna International Arbitral Centre  
of the Austrian Federal Economic Chamber (VIAC)**

Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Vienna, Austria

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

e [office@viac.eu](mailto:office@viac.eu)

[www.viac.eu](http://www.viac.eu)

---

---